

## Comenzi - Plasarea

### Italiană

Stiamo prendendo in considerazione l'acquisto di...

Formal, tentativă

Siamo felici di effettuare un ordine d'acquisto presso la vostra azienda per...

Formal, foarte politicos

Vorremmo effettuare un ordine d'acquisto.

Formal, politicos

In allegato trova il Ns. ordine di acquisto per...

Formal, politicos

In allegato trova il Ns. ordine di acquisto.

Formal, politicos

Data la domanda costante di..., vorremmo effettuare un ordine d'acquisto di...

Formal, politicos

Con la presente inoltriamo un ordine d'acquisto di...

Formal, direct

Stiamo prendendo in considerazione l'acquisto di...

Formal, direct

Sareste in grado di accettare un ordine da... di... al prezzo di... ?

Formal, foarte direct

Restiamo in attesa della conferma. Vi preghiamo di inoltrarci la conferma in forma scritta.

Formal, politicos

## Comenzi - Confirmări

### Italiană

### Poloneză

Rozważamy możliwość zakupu...

Pragniemy dokonać zamówienia w Państwa firmie na...

Chcielibyśmy dokonać zamówienia.

Załączamy nasze zamówienie na...

W załączniku znajdują Państwo nasze zamówienie.

Mamy stały popyt na..., dlatego też chcielibyśmy zamówić...

W załączeniu znajduje się nasze zamówienie na...

Chcemy zakupić u Państwa...

Czy istnieje możliwość zakupu...w cenie...za...?

Czekamy na Pańskie potwierdzenie. Prosimy o potwierdzenie zamówienia na piśmie.

### Poloneză

Può confermare la data di consegna e il prezzo via fax?

Formal, politicos

**Czy mógłby Pan potwierdzić datę i koszt wysyłki faksem?**

Il Suo ordine verrà elaborato il più presto possibile.

Formal, foarte politicos

**Pańskie zamówienie zostanie zrealizowane w trybie natychmiastowym.**

Stiamo elaborando il Suo ordine, saremo pronti per la spedizione prima di...

Formal, politicos

**Pańskie zamówienie jest realizowane i powinno być wysłane przed...**

Come da accordi precedentemente presi, Le inoltriamo il contratto per la sottoscrizione.

Formal, direct

**W związku z naszym ustnym porozumieniem, przesyłamy Państwu umowę do podpisania.**

In allegato trova due copie del contratto.

Formal, direct

**W załączniku znajdują Państwo dwie kopie umowy.**

La preghiamo di rispedirci una copia firmata del contratto entro dieci giorni dalla data di ricevimento.

Formal, direct

**Proszę o przesłanie podpisanej kopii umowy przed upływem 10 dni od daty otrzymania.**

Con la presente confermiamo il Suo ordine.

Formal, politicos

**Niniejszym potwierdzamy dokonanie zamówienia.**

Con la presente confermo la data dell'ordine definita precedentemente in forma verbale.

Formal, politicos

**Piszę w celu potwierdzenia naszej umowy ustnej na zamówienie z datą...**

Con la presente accettiamo le vostre modalità di pagamento e confermiamo che quest'ultimo avverrà per lettera di credito irrevocabile / vaglia postale internazionale / trasferimento bancario.

Formal, direct

**Akceptujemy Państwa warunki zapłaty i potwierdzamy, że przelejemy pieniądze dokonując nieodwołalnej akredytywy/międzynarodowego przekazu pieniężnego/przelewu bankowego**

Abbiamo appena ricevuto il Suo fax e possiamo comunicarLe che l'ordine è stato confermato.

Formal, direct

**Właśnie otrzymaliśmy faks od Państwa i możemy potwierdzić dokonanie zamówienia.**

Inoltriamo questo ordinativo di prova a condizione che la consegna venga effettuata prima di...

Formal, direct

**Złożymy próbne zamówienie, pod warunkiem, że przesyłka zostanie dostarczona przed...**

La merce verrà consegnata in ...  
giorni/settimane/mesi.

Formal, direct

**Pańskie zamówienie zostanie przesłane w przeciągu...dni/tygodni/miesiący.**

## Comenzi - Schimbarea detaliilor comenzii

### Italiană

Sarebbe possibile ridurre l'ordine da... a...

Formal, politicos

### Poloneză

**Czy istnieje możliwość zmniejszenia naszego zamówienia do...**

Sarebbe possibile incrementare l'ordine da... a...

Formal, politicos

**Czy istnieje możliwość zwiększenia naszego zamówienia do...**

Sarebbe possibile ritardare l'ordine fino al...

Formal, politicos

**Czy istnieje możliwość wstrzymania zamówienia do...**

Siamo spiacenti di doverVi informare che non saremo in grado di effettuare la consegna della merce fino al...

Formal, politicos

**Niestety nie jesteśmy w stanie dostarczyć Państwu zamówienia przed...**

Siamo spiacenti di doverVi informare che non sarà possibile effettuare la consegna entro domani.

Formal, politicos

**Z przykrością informujemy, że zamówienie nie będzie gotowe do wysyłki na jutro.**

## Comenzi - Anularea comenzii

### Italiană

Siamo spiacenti doverLe comunicare che ci troviamo costretti a effettuare il Ns. ordine altrove.

Formal, foarte politicos

### Poloneză

**Z przykrością informujemy, że musimy dokonać zamówienia w innym miejscu.**

Siamo spiacenti doverLe comunicare che abbiamo già effettuato il Ns. ordine altrove.

Formal, foarte politicos

**Z przykrością informujemy, że już dokonaliśmy zamówienia w innym miejscu.**

Sfortunatamente la merce richiesta non è più disponibile presso la Ns. ditta, ci troviamo pertanto a dover annullare il Vs. ordine.

Formal, politicos

**Niestety, te artykuły nie są już dostępne w naszej ofercie, dlatego też musimy anulować Państwa zamówienie.**

Sfortunatamente le condizioni non sono abbastanza competitive per l'attuazione dell'ordine.

Formal, politicos

**Niestety, Państwa oferta nie jest wystarczająco konkurencyjna dla nawiązania współpracy/dokonania transakcji.**

Sfortunatamente non siamo in grado di accettare la Vs. offerta dato/i...

Formal, politicos

**Niestety, nie możemy zaakceptować Państwa oferty, ponieważ...**

Con la presente intendiamo annullare l'ordine. Il numero dell'ordine è...

Formal, direct

**Chciałbym zrezygnować z zamówienia. Numer zamówienia to...**

Ci troviamo costretti ad annullare l'ordine a causa di...

Formal, direct

**Jesteśmy zmuszeni cofnąć nasze zamówienie z powodu...**

Data la Vs. scarsa disponibilità ad offrirci tariffe più basse, siamo spiacenti di comunicarVi che non intendiamo effettuare alcun ordine presso la Vs. ditta.

Formal, foarte direct

**Ponieważ nie mogą nam Państwo zaoferować niższej ceny, z przykrością stwierdzamy, że nie możemy dokonać u Państwa zamówienia.**

Non abbiamo altra alternativa che cancellare il Vs. ordine per...

Formal, foarte direct

**Nie widzimy innej możliwości jak zrezygnować z naszego zamówienia na...**